

英國文化叢書

史丹普·林超譯

英國土地及其利用



商務印書館發行

英 國 文 化 叢 書

英 國 土 地 及 其 利 用

史 丹 普 著

林 超 譯

英 國 文 化 委 員 會 編 輯

商 務 印 書 館 發 行

一九四九年十二月初版

物

英國文
化叢書

英國土地及其利用一冊

◆(34644.2)

The Land of Britain
and How It Is Used

基價拾元

印刷地點外另加運費

L. Dudley Stamp

林超

英國文化委員會

陳懋

上海河南中路

商務印書館

發行所

版 翻
權 印
所 必
有 究

在這本傑作裏，史丹普博士敘述數千年悠久的歷史過程中，英國農村及其經濟的種種變遷，及在戰時使糧食增產百分之七十的各種方法。這些方法的成就，英國人自己也覺得驚奇；並且指示潛在的地方，如果予以審慎的計劃，即使在那些已沒有一片土地不被利用的地方，也還有開發的可能。本書末了討論到土地的未來問題，並提供解決的辦法。作者的意見，對於新開墾的地區和已經人類長期耕種的地區的讀者，一定都感到興趣。

自一九三〇年以來，史丹普博士即為英國土地利用調查所的創辦人兼所長，為土地利用問題的權威，已經出版的著作中，包括一本名著大不列顛羣島的地理與經濟概況、英國之外貌（英國生活與思想叢書之一）和英國之構造與風景（英國自然科學家叢書之一）等。

目次

第一章	顯著的對照·····	一
第二章	英國地貌的歷史·····	一〇
第三章	自然背景·····	三〇
第四章	英國土地利用的現狀·····	四一
第五章	健全而均衡的農業·····	四八
第六章	農業類型·····	五四
第七章	戰時變化（一九三九至一九四五年）·····	七五
第八章	往何處去？·····	八〇

英國土地及其利用

第一章 顯著的對照

英國並非大國，但境內景象卻迥然不同，成顯著的對照。在全世界任何地方，很難找得到面積相等的地方，在如此小範圍內，其風景與土地利用複雜如斯者。在英國旅行二十五英里，即可見到很多的變化；此種情形，在新興的國家中，要行二百五十英里纔可見得到。在英國的海岸，高崖與沙灣，礫灘和泥底的河口，互相間隔，瞬息轉變，這種複雜的景緻，很易見到。

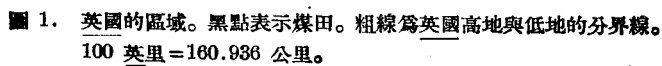
這種複雜的地面形勢，是英國島國的長期而複雜的地質史的反映。許多地質學創始者都是英國人，許多地質重要地層都是由英國地名而命名，例如寒武紀之由寒武（Cambria）或威爾士（Wales）而得名，奧陶紀與志留紀則從奧陶族（Ordovices）與志留族（Silures）即住於威爾士邊境的古代不列顛人的兩個部落而得名。現在地質科學既逐漸發展，全球地質調查亦已得一梗概，可以看出英國的地層紀錄是多麼的完備。沒有一個主要的「紀」無相當的沉積物以代表之。是故，英國可以說是世界地質史的一個博物館模型。英國在面積方面的

不足，可由其內部的繁複以補足之。

地理學大師馬金德 (Sir Halford Mackinder) 首倡把英國分爲高地和低地二部，立論甚爲中肯。大約自得文郡 (Devonshire) 的厄斯 (Exe) 河口到東北海岸的提茲 (Tees) 河或泰因 (Tyne) 河口，連成一條不整齊的線橫過英國，便把這兩部地區分開。在此線的西北是英國高地 (Highland Britain)，大部分的高山和邱陵是由古代的岩石造成的，這種岩石對於風化的抵抗力甚強，經過很長時間纔緩緩地變成土壤。在英國，含雨水的風主要自西方吹來，所以英國高地大部分雨量豐沛，甚且過多，結果穀類不能成熟。僅僅在較受蔭蔽的河谷及少數的平原，纔可以供人類的居住，蘇格蘭低地即爲一好例子。至於較高之地，則爲裸露的濕莽原，幾乎無人居住。高地生活維艱，但殘酷的自然環境，卻孕育了當地強健的人民的一種獨立自尊的精神，他們可以共戴一酋長，或一選舉出來的首領，但對於外來的侵略者，則抵抗之。自羅馬時代以至今日，都是如此。英國高地，大部分是聚落不相連續的鄉村，祇有在較低而乾燥的地方，纔是例外。

英國低地 (Lowland Britain) 是一種情形複雜的波狀起伏的低地，而不是平原；邱陵甚多，但少達海拔一千英尺之高度。土地的性質雖不同，但未耕種的或不可耕種的地方，究屬甚少。聚落可以說遍地皆有，只有幾處如孤島的瘠地未被開墾。

英國大部分煤田恰巧都位於高地和低地的邊境（參閱第一圖）。自從工業革命時代興起的那些污濁的



100 英里=160.936 公里。

工業城市的居民，往往走不了好遠就可以達到賓寧山（Pennines）的高地的濕莽原，或威爾士的壯麗的高山。

從開始，我們便可以看出，英國高地和低地有着顯著的不同，這不僅在地質和地形，即在人類對於土地的利用上，亦是如此。英國高地是克勒特人（Celts）（包括蘇格蘭人、威爾士人、愛爾蘭人和康瓦爾人）的故鄉。所以有時亦稱為克勒特邊區。在另一方面，英國低地的人民卻很少原始不列顛人的蹤跡。英國低地經羅馬人的征服，和迭受英格蘭人、薩克遜人、朱特人、丹麥人與諾爾曼人的侵入，其人民的種族的來源是複雜的，但六百年來已融合爲一。

在過去二千年的土地利用和墾殖的演變，其背景總常見到自然環境，例如地質、地形、水源、氣候及土壤等的限制。以上這些統可稱為自然的因子。但自然環境僅僅安排一個戲臺，歷史的戲劇便在臺裏演出，所以歷史的因素亦是很有勢力的。就一般而論，所謂歷史便是經濟史，因為主要的變革都是由經濟的原因引起，僅在少數幾方面能夠把純粹經濟的因素分開。

不列顛諸島的土地利用，其型式極為複雜錯綜，便是受以上三大組因素影響的結果。

英國自工業革命時所開闢的重要工業區，與煤田地點相同，可見地質影響的重要。自從電力發達以後，一部分工業，纔能脫離這個牢固的結合。

沿海一帶，則有許多商埠，在這種地方，有許多自然因素結合在一起，使這些商埠得以建立和繼續發展。

很概括的說，濕莽原分佈在山地和高地，耕地則佔據低地。詳細的說，平原和平坦的地方都可以耕種，山坡則保留爲林地或野草地。冬天洪水可以泛濫到的地方通常有草，瘠而鬆的沙質土壤上則爲石南屬灌木羣或松林所被覆，可見土地利用反映着地勢和土壤這些自然因子的影響。主要的耕地分佈在東部年平均雨量少於三十英寸（即七百六十二公厘）的地方，較濕的西部則爲草地，最濕的地方則爲濕莽原或沼澤地。這顯然是氣候的影響。同樣的道理，如果我們細察英格蘭西南部半島和蘇格蘭西部森林和樹林的分佈，便可以看出僅僅在不受強烈的盛行的西南風所吹襲而有蔭蔽的地方，樹林纔長得好。經營果園的農民，深知其經營之成功，有賴於避免「霜窪」之地。在這種地方，春天不流通的冷空氣易於滯積，暮春的霜可使其果實蕩然無收成。向陽的山坡和背陽的陰坡，在種種方面說來，同樣的有好處亦有壞處，可見天氣和氣候，爲影響土地利用的另一重要自然因素。

但以上並不能說明全部的事實。過去二千年以來，英國大部分皆已爲人類所居住及種植。地面上印着世代相承爲生活而在土地上工作的痕跡。我們可以說，現在土地利用的型式，反映出若干世紀以來的試驗的總成績。往往過去所蹈的錯誤被遺忘，又從新做起試驗來。在有歷史記載的地方，常常見到歷史重演的事實。試驗的結果，此一世紀與那一世紀並無不同。一〇八六年的杜美斯戴土地調查報告（Domesday Survey）所載的土地價值，在約九百年後的今日，大部分的地方，還是沒有什麼改變，這是非常可以注意的事實。所以，我們可以認歷史的因素——包括土地的所有權，在決定現在土地利用的特點上，是非常重要的。

年復一年，代復一代，土地利用的變化，反映着可以稱爲經濟的因素。此處「經濟」一詞，係用於狹義而言。在農業繁盛時，農產品價格高漲，耕種面積即擴大，農業衰落時，土地貧瘠的地方，例如大片濕莽原的邊緣，即行荒廢，成爲農業的邊地。「穀貴的時代」，例如威廉·柯白特（William Cobbett）在一世紀以前所稱的時代，低山較瘠的土地都耕種；穀賤的時候，便仍舊變成草地。在戰爭的時候，例如一九一七至一九一八年，這種地方都被耕種，在一九三九年至一九四五年亦然。但在第一次世界大戰至第二次世界大戰中間那些年，則大部荒棄，不被耕作。蘇格蘭高地許多地方之所以從放羊的牧地變成富裕的獵人所租的鹿苑和松雞原野，主要是因爲羊毛價格低落的緣故。獵場的需求，又與工業的利潤有關。遺產稅或死亡稅率的增加，與私有森林之失管理，並非沒有關係。政治的因素與經濟的因素亦可連在一起，民主政治發達以後，大地主即衰落，有房屋與地權的居民代興。差不多四分之一以上或二分之一的屋主，握有房屋和地基之權。實實在在，在第二次世界大戰以前，有三四百萬人，由建築房屋協會的資助，購買了房屋。這種自置房屋的運動，和那種遠離城市以就鄉村的內心要求，特別是在老年，使英國大部分地方，房屋散佈，到處皆是，這種情形，反使一般房主和地主所追求的恬靜的鄉村境界，有被破壞之虞。

參考表

英國諸島（British Isles）一詞，指以大不列顛及愛爾蘭爲主的一羣島嶼。大不列顛島包括英格蘭威爾士及蘇格蘭等舊政治區分。愛爾蘭島分爲愛爾（Eire）（愛爾蘭自由邦）及北愛爾蘭。如果採用「聯合王國」時

(外國貿易統計有時採用之)，則係指大不列顛與北愛爾蘭之聯合王國。關於農業和土地利用的統計，英格蘭與威爾士（由農漁部負責）和蘇格蘭（由蘇格蘭的農業部負責）是分開的，而且根據的材料往往並不一致。英格蘭分爲四十郡（普通地圖上皆有），但因行政上的方便，有的又再細分，所以一共有五十行政郡，但其中並不包含大城市，這些城市都是自治選舉區，具有與郡相同的地位。威爾士有十二郡，但有時爲某種目的，孟毛瑟郡（Monmouth）列入威爾士而不列入英格蘭，故威爾士有十三郡。蘇格蘭分爲三十三郡。曼島（Isle of Man）雖是聯合王國的一部，但有時則自成一單位。海峽諸島（Channel Islands）亦是如此。

地名	面積		人口	
	英方	英里	歐普	度 (1981 年)
英格蘭	50,874	32,559,868	37,794,003	41,460,000 } 885
威爾士	7,486	4,780,470	2,158,374	
蘇格蘭	30,405	19,070,466	4,842,980	5,006,700
曼島	221	141,268	49,308	228
海峽諸島	75	48,083	98,205	1,243

1 方英里 = 2.590 方公里。

1 英畝 = 0.405 公頃。

100 方英里 = 258.985 方公里。

100 英畝 = 40.468 公頃。

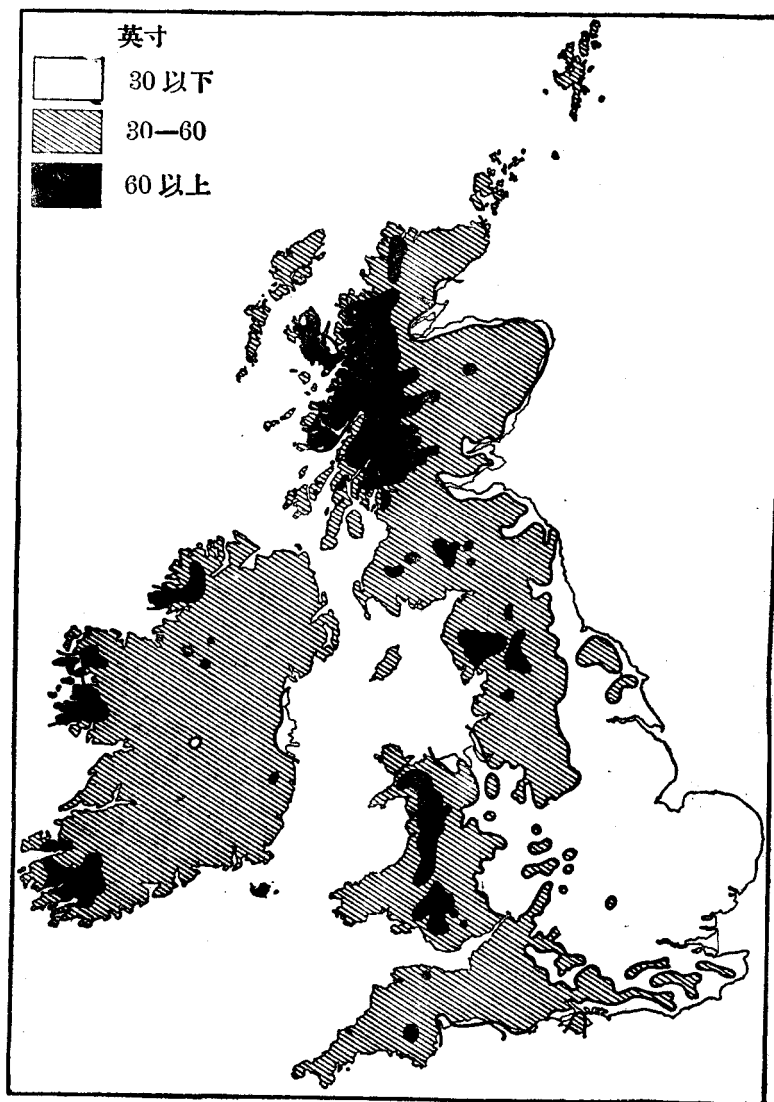


圖 2. 不列顛羣島的年平均雨量。此圖表示潮濕的西部與乾燥的東部的顯著對照，並着重高地主要區域豐沛以至過多的雨量。80 英寸=76.2 公厘。



圖 3. 大不列顛的濕莽原和石南灌木地——大部在高地及極潮濕的區域。

第二章 英國地貌的歷史

從英國現在的土地利用型式，以追溯過去住民的影響——即美國地理學家所稱爲「墾殖的演進」的，是非常引人入勝的工作。

西雷爾·福克斯 (Sir Cyril Fox) 在他的名著不列顛的個性 (加的夫 (Cardiff) 威爾士國立博物院出版，一九三八年，第三版) 中，曾討論到英國的自然基礎對於決定墾殖的特性與演進所佔的重要地位。在公元以前，英國低地幾乎全部地方，當爲濃密的橡樹林所覆蔽，在黏土所在的廣大地區，尤其茂密。唯一穿過這些森林的通路爲河流。在很多河流的階地上，橡樹便由赤楊取而代之。在嶺脊和高原上，特別是在白堊土的岡陵上和原野裏，較鬆的土壤生長着較疏的樹木，有些地方也許從未長過樹木。在這些嶺原上，當然有可以開拓墾地作爲居住的地方，可以建築周圍繞以土牆的堡壘，並劃定道路以連絡各處。即在那時候，嶺原上的水也許比現在多些，氣候或許較爲濕潤，在石灰岩上鑿成池塘，塗以混泥，便可以蓄雨水。(註) 嶺原上的牛羊，比起低地來，或者比較不易染病。在低地，一生之中有一段時期在水裏過活的扁平寄生蟲，恆使羊羣大批死亡；有時亦波及牛馬。遠在公元以前，

(註) 以爲這些新石器時代的「露水塘」所有的水是由露水來的，這種說法，現在已被證爲謬了。

新石器時代的人便在嶺原之上，佈置小方塊的田園，用手耕種，以鋤爲主要農具。現在這種小方塊田園，在地面上雖很不容易被察覺出來，但在航空照片中，卻很容易顯露出來。也許梭斯不雷平原（Salisbury plain）有一段相當長久的時期爲英國人煙最稠密之地，道路之樞紐，及宗教與文化之中心。這是由於大石建築者所留下的最佳的遺物，即從斯吞痕治（Stonehenge）之石圈，可以見到的。攜銅器及鐵器而來的商人，與其後用鐵器的侵入者，自然而然地避開後面有茂密森林的低平海岸，及泥質河口，而趨向那些天然港口，例如騷桑姆頓（Southampton）港，由此可以直趨人口稠密的白堊岡陵。

但低地疏鬆的沙質土壤地帶，即低地之灌木地，較之黏土地帶，樹林亦較稀落。生長在這些地方的松樹，與河邊礫石階地上的赤楊，皆較硬木的橡樹，易於砍伐。國外貿易中心，似已移至泰晤士河口，兩岸聚落亦紛紛興起。

在英國高地，即在威爾士、英格蘭西南部及北部，高山地帶雖大部空曠如現在情形，但氣候過於寒冷，一千英尺以上，即少人居。通常彼此互相隔離之河谷，代之而興，此種河谷，對於單身的墾殖者和個人的事業或該地社會及部落的發展，反爲有助。

福克斯爵士對於下列事實，再三致意，即低地歷次入侵者及居民，將文化帶與土著人民，並且往往將土著人民之事跡幾乎消滅無遺。山地人民，例如西部之克勒特人，使侵入者逐漸同化，故其文化較爲有延續性。

自公元四十三年以後，羅馬人之侵入不列顛，皆經由狹窄而險惡的多維海峽，從那時起，東南一角，便成爲大

陸至英國的常用津渡。倫敦在羅馬人的努力之下，不久便成為商業首都，以後未曾衰退。而多維雪白的白聖海崖，簡直成為整個英國的象徵了。

羅馬人很刻意地從事於以一統之文明加諸於英國低地全部，其具有全國性計劃的偉大事業，至二千年後之今日，尚不無可為我們的教訓。羅馬人深知選擇天然形勝之地以爲主要行政中心之重要；彼等對於地理因素之估計甚為成功，其所選擇之城市位置，僅有二處非今日重要城市所在而已。其次，彼等知連絡各處居地之便捷之交通的重要，修築一全國性之長途直捷之道路網；至今此道路網尚爲英國道路系統的基礎。彼等對於有茂密森林的黏土低地，例如肯特郡（Kent）之衛爾德（Weald），則常繞避之，而取道嶺脊，一如新石器時代小路之修建者。故羅馬之瓦特林大道（Watling Street），從多維起，經白聖岡陵，至甘特布里（Canterbury），然後至洛徹斯特（Rocheester）及倫敦。但在必要之地，則其偉大的商路與軍路，直穿過各種不同之地面。第三，羅馬人知道保護安全，以免於高地部落劫掠之重要；並知高地之情形與低地完全不同，故他們在英國低地與高地之間的邊界上，建立很多堅固的哨堡。

就現在英國的規制而言，羅馬人的影響，可從很多主要城市的位置及道路網見之。羅馬人對於鄉村人民則任其自然，故與其入侵以前無異。彼等對於礦產之開發，較爲注意。

羅馬人約經四世紀之佔領後，即撤離英國。第五六兩世紀時，英格蘭人及薩克遜人侵入英國低地，與以前羅